

香港觀鳥會 The Hong Kong Bird Watching Society



bulletin

會員通訊



190

Winter 2003 ~ 冬

紅腳鵲 (米埔) – 陳志光
Redshank (Mai Po) – Daniel C K Chan



反咀鵲 (尖鼻咀) – 杜靄炯
Avocet (Tsim Bei Tsui) – Hendrix To



目錄

訃文: Arthur St. G. Walton 先生 — Frank Walker	2
會長的話 — 林超英	2
會訊 — 詹玉明、方健華	3
香港觀鳥會項目 — 馬嘉慧	3
自然保育消息 — 吳敏	5
展望自然: 2003自然保育政策檢討 — 吳敏	7
米埔近況 — 楊路年	9
環島鳥訊 — Steve Burrows	10
中國鳥類研究簡訊稿 — 高育仁	11
《老鳥講古》— 古懷林	12
雀躍集: 鳥梁素海的天鵝守護者 — 林超英	12
鳥與自然 — 高偉琛	13
為鳥訪天涯: 內蒙古觀鳥賦詩 — 林超英	14
書評: 《拯救亞洲的瀕危鳥類: 給政府和社會的指南》— 吳敏	17
好書介紹: Charles Allen Sibley 的鳥類圖鑑 — 蘇毅雄	18
活動報告: 大埔滘/鉛礦凹/碗窰 — 洪維銘	18
分流 — 張浩輝	18
鳥類報告 — Richard Lewthwaite	20
活動預告 — 張浩輝	22
今頁睇真 D: 戴勝 — 張浩輝、李玉瑩	封底內頁

郵寄地址:

香港郵政總局信箱 12460 號

項目辦公室:

香港九龍尖沙咀漆咸道 87-105 號
百利商業大廈 625室

查詢及開放時間:

5:30 pm – 7:00 pm (請先預約)

電話: (852) 2377 4387

傳真: (852) 2314 3687

觀鳥熱線:

(852) 2465 6690 (中文)

(852) 2667 4537 (英文)

網頁: www.hkbws.org.hk

出版者: 香港觀鳥會有限公司

鳴謝: 統籌/李慧珠 電郵: bulletin@hkbws.org.hk

編輯/呂德恒

文章/Frank Walker、林超英、馬嘉慧、詹玉明、
方健華、吳敏、楊路年、Steve Burrows、
高育仁、古懷林、高偉琛、蘇毅雄、洪維銘、
張浩輝、Richard Lewthwaite

翻譯/陳慶麟、區俊茵、繆詠琪、周智良

打字/周智良

攝影/陳志光、杜霄炯、李鶴飛、陳家強、高偉琛、
詹玉明、陳慶麟

插圖/李玉瑩

封面攝影: 麻雀 (愉景灣) — 壞蛋 1 號

設計: 卜玉燕、陳錦偉

印刷: 當代發展公司

本通訊所載的所有文字及繪圖及照片, 一律不得以任何方式複製、複印及儲存於可存取系統或傳送。根據現行「版權條例」允許之私人研究、研習、評賞等, 則屬例外。書中文字、照片和繪圖的知識產權均屬於提供文章、照片的作者、攝影師和繪圖者所有。

香港觀鳥會執行委員會

會長	林超英先生
副會長	張浩輝博士 吳敏先生
秘書	詹玉明小姐
司庫	吳掌輝先生
紀錄主任	Mr. Richard Lewthwaite
執行委員	吳祖南博士 李慧珠小姐 馮寶基先生 楊路年博士 呂德恒先生 方健華先生

英國代表

Mr. Richard Stott email: Hkbwsuk@aol.com

義務核數師

胡子初會計師事務所

自然保育委員會

主席	吳敏先生
委員	吳祖南博士 方健華先生 葉志立博士

紀錄委員會

主席	賈知行先生
委員	利雅德先生 張浩輝博士 利偉文博士 Mr. Richard Lewthwaite

教育及推廣委員會

主席	馮寶基先生
委員	林超英先生 呂德恒先生 陳明明先生 洪維銘先生 劉偉文先生 陳季伯先生

會員事務委員會

主席	李慧珠小姐
委員	周智良小姐 詹玉明小姐 駱俊實夫婦 黃振宇先生

香港觀鳥會 中國自然保育基金委員會

主席	張浩輝博士
委員	賈知行先生 Mr. Richard Lewthwaite 楊路年博士 余日東先生

網頁主管

李國成先生

職員

項目主任 馬嘉慧小姐

Arthur St. G. Walton 先生 香港觀鳥會創會會長

— Frank Walker

本會的創會會長，Arthur St. G. Walton 先生於今年九月二十九日離世。他曾在一九六七年的《香港鳥類報告》中發表過一篇名為《香港觀鳥1947-1957》(Bird-watching in Hong Kong 1947-1957)的文章。以他九十五歲的高齡，仍然對本會念念不忘，還自毫地掛著我們隨會員通訊寄上的四十五週年會慶襟章。他在遺囑裡指明要將自己有關本港鳥類的筆記和書籍捐贈給香港觀鳥會。 — 編者

一九五六年的春天，在香港大學的J. D. Romer先生介紹之下，我結識了Arthur St. G. Walton先生和他可愛的太太。我們合作舉辦了一連串的不定期活動，到錦田一屏山一米埔一帶觀鳥，我負責召集住在港島的鳥友，而他則負責住在新界的。Jeremy Sergeant 中尉、Dickie Bird、J. L. Cranmer-Byng、Toby Woodham中士和Maura Benham都是當年活動的中堅分子。

大約在一九五七年十月中或月底，我知道自己快要調回英國，Arthur便和我動議：是時候成立一個香港本地的鳥類學會了。我為此草擬了一封信，由我們分別在新界和港島的同事之間傳閱，並由他安排在英國文化協會的閱覽室舉行成立本會的會議。會議非常成功，其後本會的歷史就不用在此贅述了。還有，我在會上收到一幅古老的東方畫，四十六年來一直伴我的身旁。

Arthur笑容可掬，和藹可親，有傳統英國紳士之風，在觀鳥活動中時常不厭其煩地提點剛入門的新丁。他有時會顯得有點激動，其實內心一貫冷靜沉著，穩重如山。

我後來得悉Arthur的首位妻子已經過身，令我十分惋惜，而他本人亦已移居到英格蘭西南部，我們從此便沒有再聯絡。

Frank Walker
Hotel de Baleeira
8650-357 Vila de Sagres,
Portugal

二零零三年十一月十三日

消息傳來，創會會長Walton先生在英國故鄉與世長辭。令人感動的是他始終惦記著我們，九十五高齡猶開開心心地把香港觀鳥會四十五周年的紀念章扣在胸前。

我未見過 Walton 先生，但藉著觀鳥的共同愛好，我感應他愛惜自然的良善，以及與人分享欣賞自然的熱心。他的努力是今天觀鳥活動在香港逐漸普及的緣起，一個來自遙遠國度的君子在這裡埋下愛護自然的種子，在幾近半個世紀後開花結果，世間事的美妙實在難以言喻。

會訊送到大家手上時，「我最喜歡的香港鳥類」選舉已告一段落，收到的選票過萬，這個數目在幾年前是不可思議的，反映我們多年在民間的推廣工作終於發揮了效用。

以前雀鳥在香港不見經傳，時至今日，雀鳥的見報率不低，有報章以大幅鳥類照片為讀者的生活增添愉悅與溫馨，有報章報導受傷鳥類得到救援的消息，培育著讀者的愛心。雀鳥已經成為傳媒生態的一個部份。

這個經常傷春悲秋的城市因為雀鳥而多了一些正面信息，多了幾分喜樂。我想觀鳥會的會友們都應該為此感到高興。

我鼓勵大家多向身邊的朋友介紹觀鳥的好處，讓更多的人自觀賞生命中得到喜悅。 

— 林超英

2004年續會

本會的各項工作都有賴各會員的參與和支持，請儘快交回已填妥的續會表格，繼續支持我們，多謝大家。請緊記每位申請人均須填寫一份表格。為方便將資料輸入電腦，請儘量用英文填寫資料。

2003年第一屆週年會員大會

會員大會會議記錄現隨本通訊附上。

香港鳥類年報 1999/2000

本會下期年報將會採用1999/2000年合訂形或出版，編輯及鳥友義工現正協助年報的稿件工作，準備開始編印。本會會繼續報告有關製作情況。

香港觀鳥會資訊科技小組及新任香港觀鳥會網主

因應本會的現時運作及日後發展所需，我們在○三年十二月初正式成立了一個「資訊科技小組」，其主

要目的是：

- 協助網主維持香港觀鳥會的網頁；

- 給予本會資訊科技上的建議；
- 在會務運作上提供技術支援；
- 招募更多熟悉資訊科技的觀鳥者協助本會。

小組成員包括伍耀成先生、李國成先生、葉志立博士、王凱茵小姐及方健華先生，前四位都是從事電腦科技相關行業的觀鳥者，已加入香港觀鳥會多年。而李國成先生更是新任的香港觀鳥會網主，接替在○三年十月剛卸任的伍耀成先生；雖然伍耀成先生現已卸任網主一職及正忙於農業研究，但亦答允成為小組的成員，繼續協助本會。

在此多謝伍先生多年來義務為本會服務，希望他順利收成；更希望資訊科技小組及新任的網主能得到大家的支持及鼓勵。

如大家有興趣參與協助資訊科技小組，請聯絡網主（webmaster@hkbws.org.hk）或委員會委員方健華先生（forrest_fong@yahoo.com.hk）。🐦

香港觀鳥會

項目

— 馬嘉慧

新聞稿

香港觀鳥會宣佈「我最喜歡的香港鳥類」選舉結果

各界攜手宣揚愛鳥多元生境增添朝氣

2004年1月29日，香港——由香港觀鳥會主辦、香港賽馬會慈善信託基金贊助及多個機構共同支持的「我最喜歡的香港鳥類」選舉，今日公佈結果。這是香港首個野生動物選舉，接近25,000名市民投票選出心愛的鳥類 [1] [3]。

「我最喜歡的香港鳥類」選舉中，勇奪冠軍的是麻雀，獲得4,019票，得票率佔16%。得票的原因除了樣子可愛以外，大部份市民都認為這種雀鳥無處不在，與市民共同成長，並擁有極強的生命力，體現逆境求存的意志，與香港人的性格匹配。此外亦有人認為牠與民間的麻將（打麻雀）玩樂名稱相近，別具親切感。

其他名列前茅的鳥類得票也相當高，包括常被人誤會為「鶴」的小白鷺（2,603票，10%）、羽色艷麗的「釣魚郎」普通翠鳥（2,451票，約10%）、頭背鮮紅並只有姆指大小的朱背啄花鳥（2,226票，約9%）、像徵喜慶吉祥的喜鵲（2,061票，8%），以及常被人誤會為「蜂鳥」的叉尾太陽鳥（1,049票，6%）。這些鳥類出沒的地方包括

香港觀鳥會

項目



市區、林地、海岸、紅樹林、魚塘和農地等，反映著本地多元化的生態環境。

在公佈「我最喜歡的香港鳥類」選舉結果新聞發佈會上，香港觀鳥會會長林超英太平紳士說：「這個選舉活動一方面促進市民多留意自然界裡的動植物，讓生活多添情趣，另一方面亦顯示在亞洲地區的主要城市之中，大概只有香港這個『動感之都』才有這種多元化和充滿活力的生態環境[2]。」林先生感謝香港賽馬會慈善信託基金贊助，他補充：「今次活動得到多個政府部門、民間團體及商業機構的支持，展示了香港各界共同努力保育自然的決心。」

選中冠軍鳥種而獲抽籤選出的10位得獎者，各獲得由施華洛世奇香港有限公司送出的望遠鏡型水晶一件。此外香港觀鳥會亦預備了500多份紀念品，送給以抽籤方式選出的投票市民，以示鼓勵。

為了讓更多市民多認識鳥類及各種生態環境，香港觀鳥會獲得香港大學計算機科學及資訊系統系學生提供技術支援，於選舉網頁加入今次選舉有關鳥種的詳細資料、生態環境和觀鳥地點信息，供市民參考，網址為：<http://bird.csis.hku.hk/vote/>。

出席儀式的漁農自然護理署高級濕地及動物護理主任陳自強先生說：「這個選舉活動使市民更加認識香港多元化的生態環境以及其中的鳥類。漁農自然護理署很高興與香港觀鳥會一起推動這次『我最喜歡的香港鳥類』選舉，從而喚起市民對自然保育的興趣。」

香港觀鳥會是一個以會員為本的團體，絕大部份的工作都由會員義務擔任，宗旨是鳥類研究、教育和保育，工作包括長期監察鳥類狀況、教育推廣、促進市民欣賞鳥類和認識牠們的生態環境。該會鼓勵所有參與者從觀鳥過程中，體會欣賞自然的樂趣，加深對環境保育和生態研究的認識，從而更加珍惜愛護香港的寶貴自然資源。

有關「我最喜歡的香港鳥類」選舉結果的鳥類資料或有關圖片，請在以下網頁下載：<http://www.hkbws.org.hk/fileServer/Projectofficer/election1.html>。

備註：

[1] 以下是「我最喜歡的香港鳥類」選舉結果

鳥種	得票數量 (百分比(%))	排名
樹麻雀 (麻雀)	4,019 (16)	1
小白鷺	2,603 (10)	2
普通翠鳥	2,451 (10)	3
朱背啄花鳥	2,226 (9)	4
喜鵲	2,061 (8)	5
叉尾太陽鳥	1,490 (6)	6
棕背伯勞	1,456 (6)	7
白頭鵯	1,442 (6)	8
鵲鴝 (豬屎渣)	1,183 (5)	9
紅耳鵯	1,099 (4)	10
藍翡翠	1,052 (4)	11
黑耳鳶 (麻鷹)	934 (4)	12
白腹海鵰	868 (4)	13
黑臉琵鷺	661 (3)	14
赤紅山椒鳥	562 (2)	15
紅嘴藍鵲	446 (2)	16
其他	268 (1)	--
總數	24,821 (100)	

[2] 香港面積雖小(僅約1,000平方公里)，既是有名的國際都會，亦是世界知名的候鳥過境遷徙地點。香港的生態環境包括濕地、林地、溪流、灌叢、草地、高山、農耕土地、開闢原野、海岸、海洋、城市公園等。在亞洲地區的主要城市之中，可能只有香港才有這種多元化的生態環境，為多種鳥類提供多樣性的棲息之所和食物來源。根據記錄，香港野鳥有450種以上，鳥種數目約佔全中國三分之一，亦即全球二十分之一。

[3] 參與機構包括

主辦：香港觀鳥會

贊助：香港賽馬會慈善信託基金

協同贊助：漁農自然護理署

香港郵政

康樂及文化事務署

香港大學計算機科學及資訊系統系

明報報業有限公司

野外動向有限公司

施華洛世奇香港有限公司

支持機構：香港金章會

香港青年獎勵計劃

香港教育專業人員協會

大埔環保協進會 



香港政府宣佈擬於2006年採納生物多樣性公約

環境運輸及工務局（負責自然保育諮詢的政府部門）上（2003年11月）月宣佈，香港已經得到中國中央政府的批准，可以在2006年全面採納生物多樣性公約。

這個消息實在令人喜出望外，因為那是本港特區政府在自然保育方面最重要的措施。如果能夠適當的執行，其影響可能會超越當局對塱原的裁決、將米埔定為拉姆薩爾濕地，甚至在1970年代成立郊野公園等各項德政。

何出此言？

生物多樣性公約是1992年里約熱內盧全球峰會的一項成果，為各國制定、草擬和實施自然保育政策提供一套清楚的原則、標準和指引。在過去十年間，不少國家已經以公約為框架，制定了自己的保育政策和策略，中國便是其中之一。

本港目前並沒有清楚成文的自然保育政策，因此採納生物多樣性公約的決定更形重要。和自然保育政策有關的官方文件，只有一份在1993年11月公布的《香港自然環境：本地的綠色挑戰》報告（The Hong Kong Environment: A Green Challenge for the Community），那是對1989年公布的《對抗污染莫遲疑》（Pollution in Hong Kong 'A Time to Act'）的第二次檢討。

最近的《展望自然》諮詢文件的第六頁也引述了該份報告：

“本港的環境保育政策是經過多年演進而成的。概括來說，政策目的是保育美化我們的自然環境，方法包括保護現時的自然保育地區和特色文物，找出其他應予保育的地方，並對值得保育但因重要發展計劃而不能避免地失去的自然環境，作出彌補。”

很可惜，在那份報告公布後的十年中，包括以上引文在內的報告內容甚少得到落實執行。以下的例子足以說明本地生態環境惡化的規模和速度：

本會發現廈村（位於元朗附近，曾經是彩鵲和水雉時常出沒的地方）的生境經已完全消失，錦田（那裡有彩鵲、灰頭麥雞和其他依靠農田和濕地的雀鳥）和船灣沼澤不斷地被分割和破壞。其他公認具有生態價值但尚未受到保護的地點有沙螺洞、塱原和鹿頸。

至於其他受到影響但是卻沒有足夠的消滅或補償措施的例子包括：大型基建工程如凹頭交匯處（數十公頃魚塘因興建公路而失去）、對前海灣濕地構成愈來愈多威脅的基建工程（上水—落馬洲支線和防洪渠務工程）、建議中的私人發展計劃（豐樂圍和新田），以及種種破壞環境的活動如捕捉彈塗魚、糟蹋鷺林、設立放模型船的水池、在魚塘上架設攔截網和日見密集的養魚方法等。

生物多樣性公約提供了一個制定保育政策和策略的標準國際最佳模式，同時它又可以就其中的過程提供豐富的參考經驗，尤其注重坦誠和集思廣益的諮詢工作。

要成為名副其實的國際大都會，香港必須以最高的標準來制定保育政策。生物多樣性公約不單只提供了其中的原則，同時亦有過去十年間其他國家在落實公約時累積所得的經驗可供借鑑。

有見及此，我們可以預期公約帶來的保育政策內容會包括下列各項：

- 訂立一個清楚的長遠目標，充分照顧到生境、物種和基因保育各個層面；
- 能夠涵蓋各項保育重點，包括在目前的諮詢過程中被忽略的地方；
- 能夠鼓勵各利害相關者，包括環保非政府組織、土地擁有者、鄉村居民和政府，在規劃、發展和執行各個階段中積極參與；
- 要求跨界別和跨部門的合作，尤其是政府內部；
- 提供一個容易執法、能夠防止人們蓄意破壞具生態價值地點的法律基礎。

在目前的社會經濟環境之下，這些要求看來絕不簡單，但是我們有很好的理由期待政府藉著公約實現這些理想。再者，我們認為當局的相關諮詢和落實工作，可以如實的反映政府對保育本地生物資源和實現可持續發展的誠意和承諾。

政府擬斥千萬元重建碼頭，威脅白腹海鷗老巢

政府行事的方法，有時會令人難以相信當局正在為財赤而緊縮開支，重建深涌公眾碼頭便是一個最新的荒謬之舉。土木工程處提出建議，預算花費二千六百萬，為不足十名的深涌居民重建碼頭！

在工程項目簡介中，土木工程處完全沒有提到距新碼頭不夠三百米處有一個白腹海鷗的巢！這個疏忽實在令人費解，白腹海鷗的巢是一個已經確認的「易受影響者」(sensitive receiver，可能受到騷擾的人或物)，例如青洲島上的一個白腹海鷗巢，便是擱置青洲填海項目的主要原因之一。

位於深涌的白腹海鷗巢其實早為漁護署所熟知，最近在他們的內部刊物《生物多樣性通訊》(Biodiversity Newsletter)發表的近期調查報告便有提及。本會在本月(2003年12月)初已向當局表示反對重建碼頭的建議，現將我們向政府提出的問題在下面列出，以便指出在鄉郊地區進行小規模工程項目時一些需要考慮的地方(請注意：清單並不完整)。

我們樂意和私人或官方發展單位及項目負責人對話，及早進行諮詢，以便促進項目在生態方面的可持續性。現行的環境影響評估程序對諮詢的要求不多，我們希望能夠和項目負責人在法例以外進行討論，以便在項目規劃的初期找出可能受影響的地點或物種，從而避免對它們造成影響。

近年間，當要在生態容易受影響的地點進行發展的時候，一些項目經理在可行性研究或甚至更早的階段便已向本會和其他團體諮詢，減少了工程對生態的潛在影響，項目

也因此而得益。同時，這個做法可以節省時間和金錢，減少在項目審批後期遭到反對的機會。

本會對重建深涌碼頭提出的疑問：

(1) 進行這項工程的理據難以服眾

- 工程項目簡介顯示建造新碼頭的費用要二千六百萬，目前政府財源短缺，這筆巨額開支真的值得花嗎？
- 因這項工程受惠的居民寥寥可數，有多少人住在深涌？
- 其他村落已有自己的道路或可用的碼頭，不需要這個新碼頭。

(2) 報告忽略了一個「易受影響者」——位於碼頭不足三百米的白腹海鷗巢

- 香港觀鳥會、嘉道理農場和漁護署都曾發現白腹海鷗在那個巢進行繁殖，漁護署也曾向他們的《生物多樣性通訊》中報導相關消息。我們不能接受任何會令白腹海鷗放棄老巢的項目。
- 由於在其他地方的騷擾持續，本港是中國保育白腹海鷗的重鎮，因此在本港棲息的白腹海鷗種群有國家級的地位，需要作出最高程度的保護。
- 為何報告中沒有提及白腹海鷗？
- 在青洲填海工程項目中，白腹海鷗被確認為「易受影響者」，是否決該項工程的其中一個舉足輕重的因素。
- 在竹篙灣繁殖的白腹海鷗正在受到狄士尼主題公園項目的威脅。
- 在決定深涌碼頭重建項目應否上馬之前，當局要回應下列問題：





生態環境

1. 項目施工會不會令白腹海鷗放棄鳥巢？
2. 施工時哪些主要影響會對鳥巢造成騷擾？
3. 這些影響和騷擾能否減輕或避免？
4. 白腹海鷗在繁殖期會佔用鳥巢多久？
5. 繁殖期在甚麼時候？
6. 成鳥和亞成鳥會不會在繁殖期以外使用那個地點？

項目在經濟上的可行性

7. 減輕騷擾的費用會對這個項目的預算有甚麼影響？
8. 如果工程費用增加，這個項目是否仍然划算？

施工時期的影響

9. 如果在施工期間有油料洩漏，會對白腹海鷗的覓食地有何影響？
10. 白腹海鷗的覓食地在那裡？
11. 施工時的噪音有多大？
12. 這些影響的範圍和工地的最遠距離為何？
13. 當局會採用甚麼方法評估白腹海鷗將會受到的影響？

項目工程簡介沒有回答這些問題，因此未能保證不會影響白腹海鷗的巢，根據環境影響評估條例的技術備忘錄（Technical Memorandum of the EIA Ordinance）的規定，當局必須對這個項目進行全面的環境影響評估。

展望自然：2003自然保育政策檢討

— 吳敏

香港觀鳥會向政府提交的回應

前言

1. 香港觀鳥會非常歡迎政府進行這次自然保育政策檢討和公眾諮詢，我們認為這是一項重大的進步，可以促進香港的持續發展和競爭優勢，同時有助實現特區行政長官要令香港成為「亞洲國際都會」的理想。
2. 我們發覺公眾諮詢的範圍，只局限於處理位於私人土地上的具保育價值地點。
3. 我們承認這是香港自然保育要面對的其中一個最棘手的問題，但是我們也要指出，這次檢討似乎完全忽略了一些其他重要的考慮，生物多樣性的保育便是其中之一。
4. 香港觀鳥會是本地的鳥類權威和紀錄保存者，因此我們尤其關注和雀鳥有關的事。我們在這裡提出了一些看法和建議，作為對政府公開諮詢的回應。

生物多樣性

5. 我們提倡香港應該以生物多樣性公約（Convention on Biological Diversity，中國是協約國之一）作為框架，推行一套全面的保育政策。

雀鳥買賣

6. 由中國輸入香港作買賣的雀鳥估計每月達四萬隻。由於這些買賣活動基本上缺乏監管，以致在本港和外地都造成了一些影響。
 - 對原生的野鳥種群的負面影響（在中國大陸尤甚）
 - 對本地野鳥的負面影響（主要是由缺乏照料的籠鳥帶來的傳染病）
 - 售賣雀鳥的店舖和市場缺乏適當監管，會威脅到人類的健康

- 具侵入性的外來鳥種可能會帶來的禍害

7. 我們促請政府採取下列措施，對症下藥：

- 目前所有本地的野生雀鳥都受到保護，中國大陸也禁止捕捉雀鳥，香港應該貫徹其中的理念，修訂和雀鳥進口有關的法例。
- 定期檢查雀鳥市場和轉運中心，監察雀鳥受到的照顧和衛生情況，同時搜查其中有沒有受保育的鳥種。
- 與非政府組織合作，向宗教團體解釋放生雀鳥和其他動物背後的負面作用。

針對個別物種的保育計劃

8. 針對個別物種的保育計劃，是任何保育政策中不可或缺的一環，諮詢文件對此沒有提及，實在是一大疏漏。
9. 我們促請當局和相關的公眾、私人和非政府組織合作，制定行動方案，保護在全球、個別地區和本地需要保育的雀鳥。為此我們提出以下的建議：
- 持續監察雀鳥的種群和生境，以及牠們受到的威脅
 - 政府要促進非政府組織、學術界和政府部門之間的相關資訊交流
 - 採集本港鳥類的皮膚和遺傳物質樣本
 - 成立由適當代表組成的諮詢組織，探討和監督針對個別或多種雀鳥的保育計劃（註一）

目前的保育問題有：

a) 在魚塘上設立攔截網對鷺科鳥類的影響

b) 下列鳥種的現況：

- 絲光椋鳥、
- 黑臉琵鷺、
- 在本地繁殖的燕鷗、
- 數目正在下降的羅紋鴨、黃胸鵝和白頸鵝（註二）

生境的保存和恢復

10. 我們特別關注淡水和半鹹水濕地的重要性，香港有超過77%的這類生境位於受保護地區以外（註三）。重要

的生境類別包括：

- 濕耕農地（wet agricultural land）
- 淡水沼澤
- 魚塘
- 位於后海灣以外的紅樹林
- 尚未被改建成溝渠的河流生境

11. 由於基建工程、地產發展項目、河流改建、小規模鄉村改善工程和各種非法活動，我們注意到很多這類生境已經消失或者受到不斷的威脅。

12. 有見及此，我們歡迎政府的建議，要在土地擁有者和非政府組織之間訂立管理協定，並且由政府扮演促進員的角色。這個建議原則上可行，但是有些問題必需事先解決或澄清，建議才可望成功：

- 如何鼓勵土地擁有者和非政府組織參與？
- 如何培育非政府組織和政府的生境管理人員？
- 哪一類非政府組織會申請這方面的贊助？

郊野公園

13. 郊野公園覆蓋本港40%的土地，值得港人驕傲，也代表著政府對自然保育的承諾。郊野公園是一個支持自然保育的豐盛資源。

14. 我們促請政府：

- 堅決保護所有郊野公園，反對任何形式的蠶蝕
- 訂立明確的生物多樣性目標，並據此施行積極的管理：維持和創造生境，以保護和充實郊野公園內本地動植物的多樣性

香港觀鳥會 2003年10月8日

註一：Wild Animals to Watch: Terrestrial and Freshwater Fauna of Conservation Concern in Hong Kong Fellowes et al. Memoirs of Hong Kong Natural History Society No. 25, pp 123-161. June 2002

註二：The Avifauna of Hong Kong Carey et al. 2001 Hong Kong Bird Watching Society

註三：Conserving Biodiversity in Protected Areas: Recommendations for the expansion of Protected Areas in Hong Kong. Jackie Yin Yip. Department of Ecology and Biodiversity, University of Hong Kong. June 2000

米埔近況

2003年12月 — 楊路年

16/17號基圍推土工程

上一期「米埔近況」也曾提及16/17號基圍在短短數十年已堆積了厚厚淤泥，尤以3號觀鳥屋對開的塘情況較為嚴重，由於淤泥堆積過高，淡水不能將塘底掩蓋，令雜草衍生，影響水鳥棲息。

2003年9月至11月，本會利用推土機及耘鋤在16/17號基圍進行推土及清理淤泥工程，儘量使塘底沉降。而挖出的淤泥則被置於塘壘；為了令工程可加快完成，本會更購入一輛翻斗車把淤泥迅速運離現場，因此，是項工程較預期更早完成，至11月底，16/17號基圍已從新注滿淡水供水鳥棲息。

7號基圍水道的保養

所有米埔基圍一直面對淤泥問題。自世界自然（香港）基金會於1995年接管7號基圍以來，淤泥隨著每次潮汐漲退與海水一併湧入基圍，積聚於基圍塘底，令基圍水深變淺和長滿蘆葦。

以往米埔基圍漁民每隔十或十多年才運用一輛置在浮台上的挖泥機在基圍進行清理淤泥工作，而現時基金會也備有一部挖泥機於各基圍挖走淤泥；最近我們才在7號基圍的兩條水道挖走大量淤泥放在基圍塘邊，隨即已吸引很多鷺鳥及其他水鳥在水道覓食。

為減少對冬候鳥的影響，清理淤泥工作現已暫停，直至04年5月在另一條水道再進行。

3號基圍的管理工作

自90年代末，隨著米埔附近漁民投訴冬天有很多鸕鶿在他們的魚塘覓食，影響收入後，每年冬天，我們均會從后海灣附近魚塘購入大量較低商業價值的魚類（例如金山鯽）投放在3號基圍，以引開雀鳥遠離商業魚塘覓食，減少漁民損失。每年11月至翌年的3月，每逢星期一及星期四均有漁民運送兩卡車（每車約1500斤）的魚類於3號基圍投放。目前此項目已吸引近千隻鸕鶿及數百隻鷺鳥飛往此基圍覓食；本會亦把3號基圍近水閘位置的一間舊屋改建為觀鳥屋，提供各攝影發燒友拍下這些珍貴壯觀鏡頭。



環環環環 球球球球 鳥鳥鳥鳥 訊訊訊訊

— Steve Burrows

菲濟新發現

一支國際鳥盟隊伍在菲濟發現一種細小的鳴禽。該種鳥名為長腿草鶯 (long-legged warblers)，相信已於一百多年前經已絕種。



現時紀錄共有十二對，其中兩對剛學會飛行。該種鳥從來只收集了四個標本；1894年錄得最後一個出現記錄。

一名研究員在山谷中聽到其獨特叫聲，才知悉該種雀鳥在遙遠及密茂的樹林出現。牠們喜好在茂盛的灌木叢活動，因此其英文又名 Long-legged Thicketbird (長腿灌木叢鳥)。研究員 Guy Dutson 稱：「長腿草鶯不易被發現，但現在可依靠其叫聲來尋找牠們，以及進行首次生態調查。長久以來，牠們逃過了我們的耳目，現在再次尋回，我們必須確保牠們的存活。」

在菲濟的主要島嶼，獐驅使所有在地上築巢的鳥類絕種。

夏季的憂傷

英國的酷熱夏季為繁殖期的雀鳥帶來了災難性的影響，令一些幼鳥數量下降三份一。銀喉長尾山雀、柳鶯和大山雀所獵食的毛蟲，因其數量下降，引致雀鳥數量驟降。而蛤蚧、蝸牛及蠕蟲的數量太少，嚴重損害鳥的存活。另外，灰雀、鷓鴣、葦鶯和烏鶯亦逃不了這個炎夏帶來的厄運。

春季末的一股潮濕冷峰交雜夏季的極乾燥天氣，

令提早繁殖的鳥類面對非常艱險的處境。雀鳥未能尋覓足夠的食物來餵育幼鳥。

相反，這樣的天氣卻為另一些物種帶來合適的成長條件。食種子的鳥類，如金翅雀、歐柳鶯、旋木雀及蒼頭燕雀繁殖迅速，數量在2003年有顯著的增長。

不尋常的燕鷗

一隻北極燕鷗展開最長的遷徙旅程，可惜飛越25,000千米後，在紐西蘭南部被發現已經死亡。



六月，該鳥在瑞典北部省份 Haelsingland 繫上環誌，同年十二月一日在紐西蘭司徒華島死亡。雖然兩個地點相距17,500千米，這隻鳥

卻沿著非洲西岸飛翔，繞過南非，才抵達東面的紐西蘭。

瑞典的北極燕鷗通常在南極過冬；暫未能了解這隻鳥極度偏離正常遷徙路線的原因。





前不久接日本陳承彥先生的消息，說起日本對黃胸鵪的命運非常關切，他們得知近年來黃胸鵪在中國東部遷飛途中數量劇減。事實如何？請看我們最近得到一次機會所作數量統計的結果。

眾所周知黃胸鵪在珠江三角洲曾有極大數量，每年秋季禾花雀節被捕殺的數量在幾十萬隻至幾百萬隻。近年來上市禾花雀（黃胸鵪）的數量確實少了很多，這部分是保護宣傳的結果。但實際上暗中的捕殺仍很嚴重。

近日（2003年10月底11月初）廣東省英德市野生動物執法部門截獲一批剛捕到的小型鳥類，是不法分子在專門誘捕黃胸鵪的環境裡捕捉到的，在當時當地他們的目的是針對黃胸鵪的。結果在1428只鳥中，黃胸鵪只有90只，僅佔6.3%，而其他鳥類卻佔了大部分，數量最多的是小鵪（529只，佔37.0%），其次是灰頭鵪（383只，佔26.8%）、樹鵪（184只，佔12.9%）、栗鵪（174只，佔12.2%）、斑文鳥（31只，佔2.2%）。此外還有白頭鵪和厚嘴葦鶯各5只，白眉鵪和栗耳鵪各4只，白鵪和藍喉歌鵪各3只，北紅尾鵪和巨嘴柳鶯各2只，而普通翠鳥、栗背短腳鵪、紅耳鵪、紅喉歌鵪、黑喉石鵪、棕頸鉤嘴鵪、大草鶯、麻雀、黃鵪等各有1只。

從以上統計可以看出，在專門捕捉黃胸鵪的季節和地點，採用專門的技術捕到的黃胸鵪卻只佔全部捕到鳥類的6.3%，按數量排位僅列第五，可見目前黃胸鵪數量已下降到什麼地步。這裡也可以看到，捕捉黃胸鵪不僅對黃胸鵪，也對其他鳥類造成了極大的傷害。

11月上旬在英德市石門台保護區周邊又截獲一批小鳥，共669只。這次黃胸鵪僅16只，佔2.4%。樹鵪佔首位（209只，佔31.2%），其次是小鵪（140只，20.9%）、栗鵪（137只，20.5%）、灰頭鵪（117只，17.5%）。此外還有白腰文鳥8只、褐柳鶯7只、大山雀6只、白頭鵪和北紅尾鵪各5只、厚嘴葦鶯和暗綠繡眼鳥各4只、紅喉歌鵪3只、黃眉柳鶯和栗腹文鳥各2只，紅耳鵪、白鵪、巨嘴柳鶯、栗耳鵪各1只。此次黃胸鵪按數量排位仍僅列第五，但佔總數的比例卻大大下降（6.3%→2.4%）。排位居前四的鳥類仍是那4種，牠們的總數量在總鳥數中的比例在前後兩次中基本一樣（88.9%和90.1%），說明黃胸鵪的種群數量的確下降了，而且還仍在下降中，而並非是由於遷飛季節的進程造成的。



■ 捧讀會訊189期新羽兄有關「觀」字的文章後，驚嘆觀鳥會內能入何其多也！

新羽兄提到「鴟鵂」是貓頭鷹，令我想起「鴉」的同音字「梟」，據字典說也是貓頭鷹的意思。貓頭鷹基本上在晚上活動，香港人有時稱晚睡的人為貓頭鷹，此外，非法走私的人通常利用黑夜進行買賣，被稱為「私梟」也很恰當。

到過內地觀鳥的朋友都知道，貓頭鷹如縱紋腹小鴉常見於顯眼高處，因此「梟」有高的意思。「梟首」是把人頭掛於高處示眾，「梟雄」是割據一方的高層領導。

談起黑，我想起天下一樣黑的烏鴉。過去以為「烏」指黑色，「鴉」反映鳥的叫聲，不過後來發現「烏」本來就是鳥的名字，《說文解字》：「烏，孝鳥也，象形。」這裡所

說的象形，可圈可點。

據段玉材著的《說文解字段注》：「鳥字點睛，鳥則不，以純黑故不見其睛也。」烏鴉通體皆黑驟眼看過去眼睛跟頭部其他部份混在一起，因此「鳥」字中間的一點就沒有了，漢字真是奇妙得很。至於烏解作黑，看來其實是反過來源於鳥的顏色。

至於「鴉」，字典說也寫作「亞鳥」，「牙」、「亞」聲音相近，估計是代表烏鴉的叫聲，應該錯不到那裡。祇是有點不明白，我在山林中聽到烏鴉的叫聲覺得頗為醒神，何以古人會說「烏呼」是「哀哉」？鳥友們有甚麼見解嗎？



2003年9月在內蒙古觀鳥，來到烏梁素海，四周一片荒涼，惟獨這裡波光蕩漾，養育著大群的水鳥，令人心曠神怡。但是在湖的另一邊，由於無知的人們胡亂圍湖，水質變壞，造成病鳥屍橫遍野，慘不忍睹。

在烏梁素海，我們認識了當地的天鵝守護者張長龍，他原本是獵人，長年漁獵，後來和鳥類建立了感情，開始保護鳥類，由於沒有經費，他在水邊承包了一片水面，一邊捕魚，一邊看護鳥類，防止別人偷獵和揀鳥蛋。由於湖水污染，鴨類容易得消化道疾病，大批死亡，他和打魚夥伴用魚網圍了一片小水面，自費買藥喂病鳥，鳥病痊愈後，自行飛走。

張長龍特別鍾愛疣鼻天鵝，為牠們的保護付出很多，常去巢區巡視，天鵝有了安全感，種群數量逐年增加。根據內蒙古大學的邢蓮蓮教授介紹，烏梁素海的天鵝由1986年的兩對增加到近年接近400對，張長龍的多年義務看護有一份功勞。

他從小生活在烏梁素海，觀察到好多鮮為人知的鳥類習性，並且記錄下來。在這個基礎上，他多次協助科研人員、電視臺等研究和宣傳保護鳥類及其環境。中央電視臺拍攝了一部「天鵝的故事」，張長龍也做了很多工作。

可惜近幾年來，由於環境變化，漁業生產受到巨大影響，張長龍的經濟收入很少，他的生活不易維持，對看護天鵝的工作很有影響。看著一個愛鳥的朋友遭遇困難我感到十分不安，我想如果我們能給他適當的補助，他便可以把主要精力用於保護鳥類。我謹在此呼籲鳥友捐出一些款項，讓香港觀鳥會資助張長龍看護天鵝的工作，一方面表示我們對他的努力的認同，另一方面亦對天鵝和水鳥的生活環境作出積極的貢獻。

我們初步的籌款目標是一萬元，如果你願意支持，請寄劃線支票，抬頭「香港觀鳥會有限公司」，背面寫明「中國自然保育基金——保護天鵝」，並請告知姓名、地址，讓我們寄回收條，用作扣稅。我謹代表烏梁素海的天鵝及其他水鳥多謝你的愛護。

[本文內容部份資料由邢蓮蓮教授提供，謹此鳴謝。]



鳥 自然

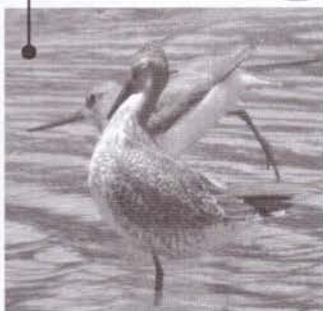
儘管基建發展頻繁，香港仍然是個野生動植物的寶庫。很多人並沒有留意大自然千變萬化的一面——寧靜的灌木叢上啖著薔莓的太平鳥群，一動一靜，正是美麗的大自然的縮影。

— 高偉琛

不論是米埔或是倫敦北部的蘆葦叢，第一眼看上去都不像是大麻鵝（Bittern）的家。當我步進一所在這麼一片蘆葦叢旁的鳥屋時，我便在想，令我們十個素不相識的人聚在這平平無奇的小屋中的，究竟是甚麼。在觀鳥的興趣背後，其實愛鳥者的目光，還是被大自然的彩畫深深地牽引著；而透過觀鳥，人們便更容易體會到大自然的價值。



一對水禽在睡意瀰漫的八月輕跳芭蕾舞。



看野鳥不必要到荒山去——牠們就在我們的身邊，見證著自然生態適應力之強。香港都市鳥類眾多，在任何一個公園中漫步一番，也能觀賞到不下二十種鳥類。有一天我聽到樹上一陣嘯聲，舉起望遠鏡一看，赫見一隻修長的藍色鳥，有著彩帶般的長尾和胭脂紅的喙。牠的朋友們不消一會也湊熱鬧來了，一伙兒玩著叫著多快樂；我想著人與人之間的關係，以至人與鳥之間的——是多麼的微妙。我看著那鳥兒們，心神漸漸放鬆了，飄離了，彷彿在雲間。



一隻美豔絕倫的彩鵝在塋原的水田裡蹲著，全賴完美的保護色隱藏自己。牠們能不知不覺地消失在菜田裡，空留鳥人遐思。

就像人生一樣，鳥的世界多姿多采，不同的鳥扮演著不同的角色。當中有一些機會主義者，聰明得令



人不得不敬佩的天生投機者——噪鵲。四月中旬是喜鵲育鵲的季節；過去兩年，我有幸目擊一項有趣的自然現象：喜鵲正為

噪鵲養兒育女，其母愛之濃，令牠連怪異的幼鵲也辨不出來了。我看著那幼鳥索食的景況，想著那適者生存的道理，感受著大自然的多樣性、牠的色彩繽紛。



針尾沙錐在熱浪下站了個半小時，和我們相對望著。



我仍然記得第一次看到紅尾水鳩時心頭的興奮。牠正在大埔的一處明渠中輕撥著尾巴，偶爾作優雅的短飛捕食昆蟲。起初我只想拍一幅好的照片，照片拍完了，我看牠看得入了神，不覺思潮湧現。觀鳥不是只求拍得一幅好照，而是求心靈的平靜，以及通過對鳥的欣賞，了解保護環境的重要。大自然的和諧，是人類和野生動植物攜手創造的。

鳴謝：這是我第一次寫

舊體詩，定稿過程中得到摯友曾慶存院士和李錦昌醫生指導，謹此表示謝意。

註一：敕勒川指現代河套平原一帶。

註二：狼山亦稱兩狼山。

註三：雞鹿塞是一個山口，有歷史學家認為是漢軍西征匈奴所經之處。

註四：黑水城建於西夏，與漢代居延古城同位於當時弱水貫注的綠洲，今已乾涸。

註五：內蒙西部是中國東部地區沙塵暴源頭之一，馬鬃是當地一個鄉。

註六：蘇木是蒙古語，即鄉。

急行中車輪飛脫

披星戴月急行軍
軸跌輪飛路留痕
鐵馬金戈驚雷響
天花散落染凡塵

黑尾地鴉

渺茫荒漠日曠焦
跋涉顛簸路途遙
黑尾地鴉飛騰起
抖擻精神盡興瞄

清晨入額濟納旗

居延尋古道
大漠月懸高
三更星河冷
城空馬疲勞

馬鬃牧地揚塵

朝辭額旗夕馬鬃
黃沙不斷間疏叢
羊駝牧戶皆難過
揚塵輾轉播向東

黑水城

黑水城頭蕭殺風
塵沙掃面互古同
居延漢塞應猶在
可憐弱水澤已窮

南走嘉峪關

路隨意轉走河西
蘇木崎嶇滿塵泥
嘉峪關門柔遠道
猶勝漢武甲兵威

(註四)

(註六)

二零零三年九月為了考

察荒漠鳥類，自內蒙古

呼和浩特出發，西走河

套平原，過烏梁素海，

傍烏蘭布和沙漠北緣，

出狼山，踏戈壁，轉向

中蒙邊境古居延澤一

帶，即今額濟納旗，循

弱水南行至甘肅嘉峪

關，沿河西走廊東行至

張掖山丹，北折復入內

蒙古阿拉善盟右旗，在

巴丹吉林沙漠與騰格

里沙漠之間穿過，繞行

至左旗及賀蘭山，最終

止於寧夏銀川。山川、

生態、氣候、歷史等方

方面縱橫交錯，思潮

不斷，謹以詩為記。

內蒙古觀鳥

— 林超英

烏蘭布和沙漠

從來芳草濟牛羊

渠灌園田稻麥香

昔日綠原今沙漠

烏蘭布和念悠長

訪匈奴故地

匈奴世代育沃原

漢武拓邊敕勒川

胡人離鄉還稱虜

農耕游牧兩難全

(註一)

西出狼山

西出狼山雞鹿塞

潛藏溝壑路迴開

登臨峰頂望無際

荒漠流沙喚我來

(註二)

狼山無樹

土石嶙峋兩狼山

秦漢青蔥永不還

屯墾守邊人艱困

松杉砍盡活更難

(註三)

大漠中秋

蒼茫大漠夜中秋

星月映照了無愁

驛站荒涼人影淡

朔風思絮送不留

內蒙古觀鳥（續）

鳳頭雀鶯

鳳頭雀鶯艷紫紅

河山踏遍香無蹤

靜坐悠然明心覺

飛來眼底自從容

阿拉善盟右旗遇雨

阿盟右旗路登天

城外小鳥潤心田

難得雲霓迎稀客

雨灑前庭夢怡然

註七：瀚海是沙漠的別稱，沙丘連綿遠觀如海浪的意

思。

註八：燕鴉指岩燕及紅咀山鴉。

（二零零四年一月修訂）

荒漠水鳥

絕地水鳥恃天時

荒漠魚鷹惹迷思

零落煙波何從覓

瀚海深處未能知

（註七）

賀蘭山自然保護區腹地

宇嶽傾搖萬仞淵

賀蘭山闕隱桃源

雲杉擎天藏鷹雀

岩羊寫意蕩清泉

賀蘭山觀鳥

寂寞賀蘭傍左旗

溝壑深寒燕鴉飛

茂林天籟人鳥醉

路長坡陡不知疲

（註八）

賀蘭山顛

念倚賀蘭山

游思遠塵寰

雲湧騰格里

舒息天地間

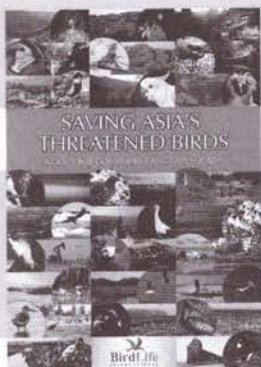
書評：

《拯救亞洲的瀕危鳥類：給政府和社會的指南》

“Saving Asia's threatened birds:
a guide for government and civil society”

國際鳥盟2003年出版

— 吳敏



《拯救亞洲的瀕危鳥類》是一本好書，尤其是對並非鳥類專家的人而言。國際鳥盟明白到不少致力保育亞洲鳥類的人來自普羅大眾，並沒有受過太多的正統科學訓練。在不同部門工作的政府官員大多對雀鳥所知甚少，但是卻時常要對亞洲雀鳥和其生境作出影響深遠的決策，因此本書特別針對他們的需要而編寫。除此之外，真正希望了解亞洲鳥類保育問題的鳥友，也對本書感到興趣。

本書有一本艱澀難懂的姊妹作，名為 *Threatened birds of Asia: the BirdLife International Red Data Book*（《亞洲瀕危鳥類：國際鳥盟紅皮書》，BirdLife International 2001版，以下簡稱《紅皮書》），一書兩冊，由鳥類專家撰寫，對象是其他鳥類專家，以及為雀鳥的未來終日愁眉不展、憂心忡忡的人。單是那黑色配紅色的封面，便足已教人肅然起敬（但這又確是實至名歸的）。

《拯救亞洲的瀕危鳥類》建基於《紅皮書》中精心彙編而成的學問，書中的所有資料差不多都直接取自《紅皮書》（因此鳥類專家們讀起來也問心無愧）。

簡言之，《拯救亞洲的瀕危鳥類》以人人都能夠讀懂和欣賞的方式介紹非常專門的資料。書的封面印著亞洲內最有趣可愛的雀鳥及其生境，每個生境又有專章介紹，並以不同顏色識別，讓人一看便明白到：「我並不難讀，放心翻閱吧！」

「放心翻閱」正是本書的關鍵——這是一本給決策者闡明《紅皮書》中主要結論的參考書，插圖豐富，收錄了不少地圖和照片，介紹亞洲受威脅的雀鳥、牠們的生境和重要的保育問題。生境的破壞是目前亞洲鳥類面對的最大威脅，本書因此特別著重生境的保育。

本書的內容編排也反映了這一點——每一個生境都用獨立的一章介紹，並以顏色區分。每章的內容包括天然生境的現況、倚賴該生境的受威脅鳥類、主要的保育問題，以及解決問題的建議。舉一個例說，香港被編在第 W10 章（182至186頁），作為中國沿海生境的一部份，與北自日本西南Sone潮

間泥灘、南至越南 Xuan Thuy 國家公園等另外八個重要地點並列。這安排正好將香港和其他維持重要雀鳥種群的地點放在一起，突顯出本港對瀕危渡冬雀鳥的重要性。在十六種瀕危鳥種之中，有十一種在本港出現（全部都在米埔），包括黑臉琵鷺、黑嘴鸕、卷羽鵝、北蝗鶯和勺嘴鵝。

在介紹個別生境的各章之前，本書首先在起首的數章詳細交代了保育的背景，並分為三個部分。第一部分名為「亞洲：雀鳥、生境和人」（Asia: birds, habitats and people），為區內每一個國家提供簡介，列出各種漸危（Vulnerable）、瀕危（Endangered）和極度瀕危（Critically Endangered）的雀鳥。第二部分是「亞洲的瀕危鳥類及其生境」（Asia's Threatened Birds and their habitats），簡述國際鳥盟的瀕危鳥類計劃（Threatened Species Programme）和《紅皮書》的內容，並且登出數張展示瀕危鳥類重要生境的地圖。最後一部分是「保育問題和相應策略」（Conservation Issues and Strategic Solutions），內容包括集中討論對雀鳥及其生境的威脅的「保育生物多樣性的政策」（Policy approaches to biodiversity conservation），以及對國際性會議角色的檢討，最後並且列出為防止雀鳥絕滅而須優先處理的事項。

總的來說，《拯救亞洲的瀕危鳥類》一書行文流暢、說理清楚而又容易明白，是很好的自然保育教材。雖然書中提到的問題實在令人憂慮，但是它那彩色精印的版面卻提醒我們：雀鳥和牠們的生境為千百萬人帶來喜悅，而保育的責任不應單單只限於愁眉苦臉的專家學者，而是落在我們每一個人身上。

國際鳥盟還打算在未來數月內將本書以CD-ROM光碟發行。本書的零售價為£19.00，另加包裹和郵費，有興趣訂購的可以與下列的發行商聯絡：

NHBS Ltd, 2-3 Wills Road, Totnes, Devon, TQ9 5XN, UK
Tel: +44 (0)1803 865913 Fax: +44 (0)1803 865280
Email: nhbs@nhbs.co.uk www.nhbs.com

Charles Allen Sibley 的 鳥類圖鑑

北美洲擁有超過八百種鳥類，當中例如蜂鳥科 (Trochilidae)、森鶯科 (Parulidae) 及霸

鶯科 (Tyrannidae) 等鳥類更是

美洲大陸所獨有，所以對亞洲觀鳥者來說，北美洲的確是觀鳥的新大陸。

北美洲的觀鳥活動很早便已經盛行，

而各州各區亦紛紛出版了屬己區屬的鳥類圖鑑，的確使人眼花瞭亂，不知道從何入手。

由著名鳥類學家及畫家 David Sibley 所製作的「The Sibley

Guide to Birds (ISBN 0679451226)」

自2000年出版以來，一直好評如潮。

受其父親 (耶魯大學鳥類學家 Fred Sibley，六十年代時以研究加州

兀鷲 California Condor 著名，並非那位以鳥類DNA開創現代鳥類分類學

基礎的 Charles Sibley) 的薰陶，David Sibley 自從七歲始便

開始畫鳥，十二歲時更立志製作屬於自己的鳥類圖鑑。以其超過三十年鳥類觀察及繪畫經驗，David Sibley 於書中所

繪畫的鳥兒正正是我們透過遠鏡所看見的鳥兒的模樣，圖畫之中沒有誇張的表達鳥類細節，卻清晰的呈現觀鳥者

在野外應該留意的鳥兒的特徵。書中所介紹的810種鳥都以多幅圖畫來表現其靜態及動態的一面，讓讀者欣賞到作者

細膩的畫功及非凡的觀察力，再配合精煉的文字及清晰的地圖，更讓觀鳥新手或初探新大陸的觀鳥老手，對於鳥種

辨認及對其生活及生態等資料更容易上手。惟本書厚達五百多頁，重量逾一公斤，在旅行時攜帶或野外使用時確實

會有一定困難。於二零零三年四月，著者根據北美洲地理位置將本書分拆為包羅西岸的「The Sibley Field Guide to

Birds of Western North America (ISBN 0679451218)」及東岸「The Sibley Field Guide to Birds of Eastern North

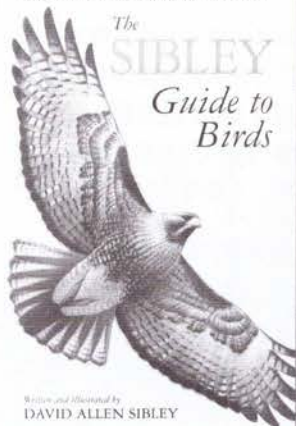
America (ISBN 067945120X)」，令書本厚度及重量減少了

近三成，讓讀者出外時使用起來更加方便。



NATIONAL AUDUBON SOCIETY

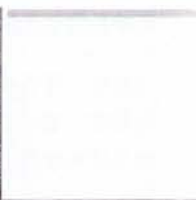
The
SIBLEY
Guide to
Birds



Written and Illustrated by
DAVID ALLEN SIBLEY

大埔灣 - 鉛礦凹 - 碗窰

— 洪維銘



最近一次在大嶼山分流的觀

鳥活動吸引了31位參加者。

雖然當日天氣晴朗，卻帶

點悶熱和有煙霞，但整個行

程總算叫我們難忘，因為除了看到不同雀鳥品種

外，還看到其他難得一見的野生動植物，例如

捕蠅植物「豬籠草」、巨型磨菇、野生紅豆、一

隻蜥蜴和一個疑是蝴蝶或飛蛾留下的繭。



十一月九日(星期日)上午八點，潮濕有霧、略帶微雨，氣溫約18℃。原定觀鳥路線為大埔滘停車場—紅路—鉛礦凹—碗窰，但由於有霧，鳥況較佳的地方都集中在大埔滘停車場至管理站的一段路，特別是近管理站處的大草地，突然出現七十隻左右的山椒鳥飛越河谷，然後像紅辣椒似的掛在大樹上，各人都為之興奮。

紅路一段，靜悄悄，偶聞鳥鳴，只聽雀友閒話家常，觀鳥見聞。走完紅路，看天色不佳，時間亦接近中午，大家決定不走鉛礦凹，折回到樹木研習徑，然後回停車場，沿路還可以舉鏡觀賞鳥兒覓食、嬉戲。這次參加行程的雀友共十三人，看到聽到的鳥種一共二十四種，另加一隻大水蟹。十一時五十分散隊。

該行程記錄到的鳥種如下：

- | | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|--|
| 1. 珠頸斑鳩 (Spotted Dove) | 9. 栗背短腳鵯 (Chestnut Bulbul) | 17. 小鷦鷯 (Pygmy Wren-babbler) |
| 2. 灰鶺鴒 (Grey Wagtail) | 10. 紅脇藍尾鵯 (Red-flanked Bluetail) | 18. 大山雀 (Great Tit) |
| 3. 白鶺鴒 (White Wagtail) | 11. 黃眉柳鶯 (Yellow-browed Warbler) | 19. 絨額鵯 (Velvet-fronted Nuthatch) |
| 4. 赤紅山椒鳥 (Scarlet Minivet) | 12. 長尾縫葉鶯 (Common Tailbird) | 20. 叉尾太陽鳥 (Fork-tailed Sunbird) |
| 5. 灰喉山椒鳥 (Grey-throated Minivet) | 13. 北灰鶺鴒 (Asian Brown Flycatcher) | 21. 朱背啄花鳥 (Scalet-backed Flowerpecker) |
| 6. 暗灰鶺鴒 (Black-winged Cuckoo-shrike) | 14. 方尾鶺鴒 (Grey-headed Flycatcher) | 22. 相思 (Japanese White-eye) |
| 7. 紅耳鶺鴒 (Crested Bulbul) | 15. 紅頭穗鶺鴒 (Rufous-capped Babbler) | 23. 黑卷尾 (Black Drongo) |
| 8. 白頭鶺鴒 (Chinese Bulbul) | 16. 藍翅鶺鴒 (Blue-winged Minla) | 24. 大嘴烏鴉 (Jungle Crow)  |

大嶼山分流至大澳

2003年11月2日 — 張浩輝



今次活動記錄得最多的鳥種是猛禽科，打從出發不久，我們已在東涌看到一隻紅隼和一隻鵲鴝，繼而上山沿途空中間斷地也出現麻鷹的蹤跡，還有日本松雀鷹和鳳頭鷹；分流附近看到游隼和松雀鷹，前往大澳路上更看到鳳頭蜂鷹。另外，我們沿途都聽到最少七次紅點頰的叫聲，北紅尾鵯也聽到兩次，而大浪灣村附近見到數隻灰喉山椒鳥和一隻雌性的栗鶺鴒；分流及二澳看到紅嘴藍鶺鴒，在大澳的一大片蘆葦叢聽到黑眉鶺鴒鳴叫。

是次旅程最大的收穫莫過於能一次過在大澳運動場草地看到一群為數三十多隻的絲光椋鳥和兩隻灰椋鳥。最後要多謝各位經驗豐富的觀鳥愛好者協助帶領：包括駱先生和駱太太、朱翠萍、黃亞萍、黃澤祥、譚耀良和周智良，以及其他有份一起觀鳥的朋友。 

鳥類報告

二零零三年九月至十一月

本文登載的記錄仍有待確認，請會員儘量以記錄卡或電子檔案提交所有觀鳥記錄。

九月

本月第一週的主題是燕鷗過港。在颱風杜鵑吹襲之後，3日在鶴咀錄得十隻大鳳頭燕鷗、七十隻白腰燕鷗和三百隻普通燕鷗；而在6日進行的塔門至南丫島燕鷗調查途中，則有一隻大鳳頭燕鷗、十四隻白腰燕鷗、七十隻普通燕鷗（全部都有明顯的黑色腿部，那是 *longipennis* 亞種的特徵）、廿三隻褐翅燕鷗和三十二隻黑枕燕鷗。

在本月上旬收到的各個報告之中，包括7日米埔有五隻半蹼鶯、12日梧桐寨有六隻蛇鵲、9日大埔滘有兩隻藍歌鸕（本月發現七隻之中的第一隻），以及13日在米埔有單隻出現的黑鵲和東北稻田葦鶯。

18日甲龍有兩隻小鷓鴣，那是今秋一連串精彩記錄的開始，但是其他地點卻沒有好消息，直至22和23兩日才在沙埔錄得一隻粉紅棕鳥，以及在米埔錄得一隻小杓鶯。

本月最後一週內的記錄包括：南丫島有多達七隻的黑枕黃鸝；米埔有六隻栗喉蜂虎、一隻小田鴉、一隻黃腳三趾鶯、兩隻黑翅鳶和一隻鵲鸕；塱原有五十隻北棕鳥；大埔滘有一隻金眶鸕鶿；而本月最後一天一隻紅腳隼在康樂園上空出現。

十月

就如去年一樣，本月鳥況甚佳。

1日后海灣有一隻大鳳頭燕鷗，2日南丫島有十三隻黑枕黃鸝，其後4日的報告則包括一隻在米埔捕得的東北稻田葦鶯（今秋三隻之中的第二隻）和在大埔滘見到的一隻鳳頭蜂鷹。

今個秋季時常有鳥友報導梧桐寨的鳥況，7日在當地錄得一群二十隻紅頭穗鵲（相信會刷新單一地點的最高記錄），而在赤鱸角則錄得三隻紅胸鵲。

12日在米埔再次見到兩隻黑翅鳶，而且也發現今秋的第一隻水雉，同日塱原有一隻黃頭鵲鸕。在本月中旬的一段日子，落馬洲一些受到護理的魚塘招引了多達九隻的水雉和一隻斑胸濱鵲。

16日清晨最少有五隻紅腳隼在米埔上空飛過，而在接著的一個半星期之內，在米埔、烏蛟騰和嘉道理農場又另外增添十隻，其中包括兩隻雄鳥，顯示這種猛禽在秋季遷徙時經常會在本港出現。

17到19日猛禽非常易見，在米埔最少錄得13種。南丫島有一隻灰臉鵟鷹和三隻燕隼，錦田和豐樂園有多達九隻鳳頭鵲隼，而嘉道理農場則有五隻鳳頭蜂鷹。同期的其他記錄還包括：米埔有一隻黑鵲、九隻栗喉蜂虎、一隻北蝗鶯、一隻東北稻田葦鶯、最少十隻北灰鵲、五隻紅喉鵲和一隻達烏里寒鵲，而錦田則有北棕鳥、紫背棕鳥和紫翅棕鳥各一隻。

今年秋天的首隻長嘴半蹼鶯和黑臉琵鷺於21日在米埔錄得，同日該處還有一隻小杓鶯。

灰頭麥雞今個秋季持續在錦田出現，最高紀錄是31日的十四隻，在其地點偶然也會見到。

本月中到11月初不斷有小雲雀和雲雀等百靈科鳥類的記錄，發現地點包括沙埔、錦田、塱原和米埔的挖闊塘。挖泥工程暫時將挖闊塘變為一片有短草的乾涸泥地，引來了三隻日本雲雀和一隻蒙古雲雀（E類）。

除了后海灣之外，在其他地點的報告包括：21及22日梧桐寨有一隻白喉短翅鶯和一隻金頭縫葉鶯，24至28日沙螺洞和柯士甸山共有兩隻巨嘴柳鶯，以及30日在馬己仙峽發現一隻筋疲力竭的紅角鴉。

十一月

一條鱷魚在南生圍一條受污染的小河出現，是本年最惹人注目的新聞之一，而且可能佔去了不少報章用來報導野生生物消息的篇幅。

今年在市區內發現了最少兩個有大量家鴉停棲的地點，如果沒有那條鱷魚，這個消息應該會得到更廣泛的報導和討論。家鴉並非本地鳥種，原來的分佈區以印度次大陸為中心。藉著航運的幫助，牠們已經散佈到東非至馬來西亞之間的一些港口城市，並且在那裡大量繁殖，喧賓奪主，危害到當地的原生雀鳥（以家鴉作為巢寄生寄主的噪鵲似乎是唯一的例外）。

本月首天的記錄包括：米埔挖闊塘有三隻日本雲雀和八隻小雲雀、大埔滘岬角有一隻金頭縫葉鶯（十二月仍在），以及雙魚河有一隻遲得出奇的中杜鵑。三日之後，米埔有一隻東方白鸛（設於本會網站的新聞組登出了一些這鳥的精彩照片，各位可以登入「相片分享」網頁瀏覽）、兩隻小青腳鶯和一隻半蹼鶯，而錦田則有六隻紫翅椋鳥和一隻斑鵲。

在米埔的其他報告還包括：6日至8日在20號塘有一隻黑頸鸛（十二月仍在）、兩隻達烏里寒鴉和一隻北蝗鶯，14日一隻斑背潛鴨，22日三百一十七隻太平洋金眶鶯（冬季最高紀錄），以及23日一隻小嘴烏鴉。

梧桐寨和大埔滘在本月內持續都有兩隻金頭縫葉鶯、兩隻白喉短翅鶯和三隻小鷓鴣的報告。

除此之外，大埔滘還有18日的一隻白眉地鶯，以及30日的一隻白眶鶯和一隻栗頭鶯；而梧桐寨於28及29日則有兩隻綠翅短腳鶯、一隻灰背燕尾和一隻白喉扇尾鶯。

在本月最後的一個星期，警方在大浪灣附近發現了兩隻草鴉雛鳥，嘉道理農場暨植物園的職員在西貢放飛了一隻獲救復原的褐魚鴉，柯士甸山有一隻栗腹磯鶯，而沙螺洞則有一隻大草鶯和一隻黃頭扇尾鶯。

本月有一些雀鳥在不尋常地點出現的報告，其中包括在南丫島和長洲找到栗背短腳鶯，在梅窩、啟德、南丫和昂船洲發現絲光椋鳥，以及在石崗引水道、南丫島和大尾篤見到灰喜鵲。



日期	領隊/講者	活動/集合時間及地點	時間	難度
三月六日(六)	蔡松柏 曾華 (紅耳鸕俱樂部領隊)	香港動植物公園 ** 08:30 小食亭門口	08:30 - 11:00	X
三月七日(日)	張浩輝 黃振宇	觀鳥班(大埔滘 燕崗) 08:00 九龍塘火車站(根德道出口) 16:00 回到九龍塘 (已額滿)	08:00 - 16:00	XXX
三月十四日(日)	張浩輝 周智良 陳慶麟	觀鳥班(米埔) 08:00 九龍塘火車站(根德道出口) 或 09:00 米埔停車場集合 15:00 乘巴士回程 16:00 回到九龍塘 (已額滿)	09:00 - 15:00	XX
	陳季伯 韓蘇 (紅耳鸕俱樂部領隊)	錦田 ** 08:00 中環滙豐銀行城巴 968 車站	08:00 - 13:00	
三月廿一日(日)	何文輝 譚耀良	大帽山 08:00 荃灣地鐵站恒生銀行	08:00 - 13:00	XXX
三月廿八日(日)	駱俊賓 吳掌輝 林鳳兒	米埔 08:00 九龍塘火車站(根德道出口) 或 09:00 米埔停車場集合 15:00 乘巴士回程 16:00 回到九龍塘  	09:00 - 15:00	XX
三月三十一日(三)	張浩輝	講座《春季遷徙》 九龍柯士甸道童軍徑童軍中心1113室 (會員10元, 非會員30元。)	19:00 - 20:30	X
四月十一日(日)	區俊茵 Mike Turnbull	南丫海峽 08:00 香港仔公眾碼頭 集合(近逸港居)   16:00 回到香港仔公眾碼頭 (會員150元, 非會員200元。)	08:00 - 16:00	XXX
	黃潮樞 吳仁娜 (紅耳鸕俱樂部領隊)	尖鼻嘴至山貝河一帶 ** 08:00 中環滙豐銀行城巴 969 車站	08:00 - 16:00	XX
四月十八日(日)	英克勁 盧嘉孟	塱原 08:00 燕崗停車場	08:00 - 13:00	X



日期	領隊/講者	活動/集合時間及地點	時間	難度
四月廿五(日)	余日東 方健華 何文輝	米埔 (下午) 10:30 九龍塘火車站(根德道出口) 或 11:30 米埔停車場集合 17:30 乘巴士回程 18:30 回到九龍塘  	11:30 - 17:30	XX
五月九日(日)	張浩輝 何萬邦	蒲苔、橫瀾島 08:00 香港仔公眾碼頭 集合(近逸港居)   16:00 回到香港仔公眾碼頭 (會員150元, 非會員200元。)	08:00 - 16:00	XXX
五月十六日(日)	陳慶麟 林鳳兒	塔門燕鷗調查 08:15 馬料水碼頭  	08:15 - 14:00	XXX
五月廿三日(日)	駱俊賓 戴尚禮	米埔 (下午) 10:30 九龍塘火車站(根德道出口) 或 11:30 米埔停車場集合 17:30 乘巴士回程 18:30 回到九龍塘  	11:30 - 17:30	XX
五月廿九及三十日 (六及日)	黃天華 李慧珠	南丫島(宿營) 14:45 中環5號碼頭(往索罟灣) 星期一至時回程 (會員120元*, 非會員150元*。 *費用只包括入營費、燒烤晚餐及 星期日早餐)	14:45 - (翌日)13:00	XX
六月六日(日)	黃理沛 江敏儀	大帽山 08:00 荃灣地鐵站恒生銀行	08:00 - 13:00	XX
六月二十日(日)	文緝明	香港公園觀鳥園 09:00 觀鳥園入口	09:00 - 12:30	X
七月七日(三)	Mike Leven	講座《香港的家鴉》 九龍柯士甸道童軍徑童軍中心1113室 (會員10元, 非會員30元。)	19:00 - 20:30	X
七月十八日(三)	余日東	講座《中國內地/海外觀鳥報告》 九龍柯士甸道童軍徑童軍中心1113室 (會員10元, 非會員30元。)	19:00 - 20:30	X

請留意! 由於會員數目日多，為避免不必要的誤會，請留意所有本會安排的觀鳥活動，會員有優先參與的權利。請於活動舉行日期前數天，聯絡有關領隊，確定出席，否則活動如有任何更改，恕無法通知！會員出席活動及講座時，請必須帶上會章。

* 有意使用旅遊巴士前往米埔之會員，請將座位預訂表格，連同支票或轉帳單據寄回。集合地點在九龍塘火車站地面出口（近的士站）。按漁護署發出米埔通行証的要求，每次進入米埔的人數最高限額為50，本會將嚴守此項規定。有意參加是項活動的會員，必須預先預訂座位或通知領隊，以免屆時因人滿而被拒。

* 已報名參與米埔觀鳥活動的會員請注意，除非申請不獲接納，否則本會不會個別通知。報名會以先到先得形式（會員優先），請儘快寄交報名表格。如會員想查詢申請詳情，請聯絡周智良小姐 2580 6472。

非會員參與前往米埔之活動，不論使用旅遊巴士與否，均須交付等同使用旅遊巴士的費用。

1. 郵寄支票，抬頭人請寫 Hong Kong Bird Watching Society Ltd，或

2. 轉帳予 Hong Kong Bird Watching Society Ltd（滙豐銀行帳戶號碼：534-361423-838），然後寄回轉帳單據。

現可透過電腦網絡，取得香港各區潮汐時間預測：<http://www.info.gov.hk/hko/astron/pretide/cpremap.htm>

所有戶外活動請自備飲品、食物，及穿著適當衣物。亦應根據個人需要攜帶防曬用品及蚊怕水。所有活動參加者自行承擔所有責任。



有交通安排



請先填妥表格寄回

活動訂位表格

米埔活動

我想預訂 _____ 位會員 _____ 位非會員參加以下米埔活動，使用旅遊巴士總人數為 _____。

* ☐ 3月28日（星期日） * ☐ 4月25日（星期日下午） * ☐ 5月23日（星期日下午）

車費：* ☐ _____ x HK\$40/會員 ☐ _____ x HK\$60/非會員（不論使用旅遊巴士與否）

☐ _____ x HK\$20/學生會員（會員不使用旅遊巴士，不用支付車費）

海上活動

我想預訂 _____ 位會員 _____ 位非會員參加以下海上活動。

* ☐ 4月11日（星期日）蒲台、南丫海峽（HK\$150/會員，HK\$200/非會員）

* ☐ 5月9日（星期日）蒲台、橫瀾島（HK\$150/會員，HK\$200/非會員）

* ☐ 5月16日（星期日）塔門（HK\$150/會員，HK\$200/非會員）

宿營

我想預訂 _____ 位會員 _____ 位非會員參加5月29日至30日南丫島宿營。

（HK\$120/會員，HK\$150/非會員。費用只包括入營費、燒烤晚餐及星期日早餐）

現付上劃線支票港幣 _____ 元（抬頭：The Hong Kong Bird Watching Society Ltd）

姓名：_____ 聯絡電話：_____

地址：_____

日期：_____ 簽署：_____

注意：請將填妥的訂座表格連同劃線支票寄郵政總局信箱 12460 號香港觀鳥會（會員活動）收。

請於活動兩星期前報名，遲報名之參加者需待該活動有空位時才能獲得補上。

* 請在適當地方 ☒

今頁睇真D：

Take a Closer Look:

戴勝 Eurasian Hoopoe

— 文：張浩輝，圖：李玉瑩

Text: Cheung Ho Fai, Illustration: Lee Yuk Ying



戴勝有趣緻的外表，牠擁有長嘴，是啄木鳥及翠鳥的近親。戴勝的名字聽來有如「大勝」，因此觀鳥者第一次讀到牠的名字就留下深刻的印象。

戴勝的分佈很廣，由亞洲至非洲，由開闊草原至田地都有牠的蹤影。牠的叫聲為 phom phom phom，跟中杜鵑很相似。我曾看過一部紀錄片報導戴勝的幼鳥以一種強烈的氣味驅逐到牠巢內獵食的蛇。

戴勝於青海及新疆的草原十分普遍，亦常見於西藏的布達拉宮。在香港，最易的找到牠的地點是在錦田及盛屋村。

The Hoopoe has an attractive, if bizarre, appearance. It has a long bill that makes them close relatives to Woodpecker and Kingfisher, though the Hoopoe's "phom phom phom" call is very close to that of the Oriental Cuckoo. It has been reported that juvenile Hoopoes use a very

strong smell to drive away predatory snakes that may come to their nest.

The Hoopoe is very widely distributed from Asia to Africa. It occurs in open grassland and farmland and is very common in grassland of Qinghai and Xinjiang. Hoopoes are also common at the Potala

Palace in Tibet. In Hong Kong the best places to find them are Kam Tin and Shing Uk Tsuen.

The Chinese name for Hoopoe sounds like "Winning big", so the Hoopoe is a bird that makes a strong impression on bird-watchers who read about it for the first time.

白腹海鵰 (尖鼻咀)

— 李鶴飛

White-bellied Sea-Eagle (Tsim Bei Tsui)

— Lee Hok Fei



鳳頭鷹 (香港公園)

— 陳家強

Crested Goshawk (Hong Kong Park)

— Isaac Chan